※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 국적법 시행규칙 [별지 제5호의2서식] <개정 2018. 5. 15.>

■ Правила применения Закона о гражданстве [Приложение, Форма № 5-2] <<Поправки от 15.05.2018>

외국국적불행사 서약서
Обязательство неиспользования иностранного гражданства

※ 어두운 난은 적지 마시고 [ ]에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.
※ Затемненные заливкой графы не подлежат заполнению, поставьте галочку √ в соответствующие поля [ ].

접수번호 Рег. № приёма заявления	접수일 Дата приёма заявления	접수자 Принял	확인자 Проверил

서약인 Обязующийся	성명(한글) (한자) Фамилия и имя (на кор. яз.) (Иерогл.)		성별 Пол [ ] 남 [ ] 여 [ ] муж. [ ] жен.	사 진 3.5㎝×4.5㎝ (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬영한 것) Фото 3,5 см x 4,5 см (фото, сделанное в течение последних 6 месяцев; по пояс, без головного убора, на заднем плане без посторонних объектов)
	성명(외국명) Фамилия и имя (иностранное имя)	생년월일 Дата рождения		
	외국 국적 Иностранное гражданство	출생지 Место рождения		
	전화번호 Тел.	전자우편(E-mail) Эл. почта (E-mail)		
	주소 Адрес			
	등록기준지 Место регистрации			

서약유형 Тип обязательства	[ ]「국적법」 제10조제2항 [ ] п. 2 ст. 10 Закона о гражданстве	[ ]제1호 [ ]제2호 [ ]제3호 [ ]제4호 [ ]제5호 [ ] подп. 1 [ ]подп. 2 [ ] подп. 3 [ ] подп. 4 [ ]подп. 5
	[ ]「국적법」 제13조 [ ]ст. 13 Закона о гражданстве	[ ]제1항 [ ]제2항 단서 [ ]п. 1 [ ]Оговорки к п. 2
	[ ]「국적법」 부칙(법률 제10275호) 제2조 [ ] ст. 2 Дополнения к Закону о гражданстве (Закон №10275)	[ ]제1항 [ ] 제2항 [ ]п. 1 [ ]п. 2

1. 본인은 대한민국 국적을 취득·선택·보유하는 것과 관련하여 다음과 같이 서약합니다.

1. Настоящим в отношении приобретения, выбора и сохранения гражданства Республики Корея я обязуюсь соблюдать следующее.

가. 대한민국 국민으로서의 의무를 충실히 이행하겠습니다.

А. Добросовестно выполнять свои обязанности гражданина Республики Корея.

나. 대한민국 내에서나 출입국을 할 때 대한민국 국민으로만 처우됨을 잘 알고 있으며, 외국여권을 사용하거나 외국인등록을 하는 등 외국 국적을 행사하지 않을 것입니다.

Б. Не использовать свое иностранное гражданство путем применения иностранного паспорта или регистрации в качестве иностранного гражданина, полностью осознавая, что при въезде или выезде из Республики Корея со мной будут обращаться только как с гражданином Республики Корея.

2. 만약 오늘 이후에 본인이 위 내용에 위배되는 행위를 할 경우에는 과태료 부과 등의 제재를 포함하여 「국적법」 제14조의2에 따른 국적선택명령이나 「국적법」 제14조의3에 따른 국적상실 결정 등의 불이익을 감수할 것을 서약합니다.

2. Настоящим я обязуюсь нести полную ответственность за любые негативные последствия, такие как решение об утрате гражданства и др. в соответствии с Приказом о выборе гражданства (оптации) в соответствии со ст. 14-2 Закона о гражданстве или ст. 14-3 Закона о гражданстве, включая такие санкции, как наложение штрафов и др., в случае совершения действий, нарушающих вышеизложенное, начиная с сегодняшнего дня.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

서약인
Обязующийся

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

○○출입국・외국인청(사무소・출장소)장 귀하

Начальнику Миграционного офиса (центра/филиала) ○○